Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 13:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Powiedz im więc to Słowo: Tak mówi JAHWE, Bóg Izraela:\* Każdy dzban\*\* napełnia się winem. A gdy ci powiedzą: Czy dobrze nie wiemy, że każdy dzban napełnia się winem?[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) im (...) Izraela : wg G: do tego ludu, πρὸς τὸν λαὸν τοῦτον. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) dzban, נֵבֶל (newel), l. bukłak. Może chodzić o grę słów: dzban – głupiec, נֶבֶל – נָבָל . [↑](#footnote-ref-3)